

PELAJARAN 1

PENTINGNYA PASAR TANI KEPADA MASYARAKAT

(ความสำคัญของตลาดนัดเกษตรกรต่อสังคม)

เนื้อหาในบทที่ 1 ประกอบด้วย

1. **เรียงความสั้น**
2. **ไวยากรณ์ของคำกริยา (Kata Kerja) เฉพาะที่เติมอุปสรรก meN-**
3. **สำนวนภาษาที่ควรทราบ**
4. **บทสรุป**
5. **การประเมินผลท้ายบทเรียน**
6. **เฉลยแบบประเมินผลท้ายบท**

PELAJARAN 1

Pentingnya Pasar Tani kepada Masyarakat

1. Karangan (เรียงความ)

Pasar tani ialah tempat yang khusus bagi petani **memasarkan** hasil pertanian dan perikanan mereka secara langsung kepada pengguna. Pasar tani telah **diperkenalkan** oleh pihak Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan (FAMA) beberapa tahun yang lalu. Sambutan daripada petani dan pengguna terhadap pasar tani amat **menggalakkan**.

Melalui pasar tani, **penindasan** orang tengah terhadap petani dapat **dilakkan** dan **dilenyapkan** akhirnya. Hal ini demikian kerana petani tidak perlu **bergantung** kepada orang tengah untuk memasarkan hasil-hasil pertanian mereka. Petani sendiri yang akan memasarkan hasilnya. Sebagai hasilnya, petani **memperoleh** pendapatan yang lumayan.

Pasar tani **membuka** peluang kepada petani untuk **bergiat** dalam bidang perniagaan. Semasa **berniaga** di pasar tani, petani **mendapat** latihan dalam bidang keusahawanan secara kecil-kecilan.

Bagi para pengguna, pasar tani **menyediakan** hasil-hasil pertanian seperti sayur-sayuran dan ikan yang segar dengan harga yang **berpatutan** kepada mereka. Hal ini pasti dapat **menjimatkan** perbelanjaan.

Oleh sebab pasar tani banyak **mendatangkan** faedah kepada pengguna dan petani, maka kerajaan telah **berusaha** **memperbanyak** pasar tani di seluruh negara

(dipetik dari "Strategi Revisi Terkini PMR BAHASA MELAYU KBSM Tingkatan Satu)

Karangan เรื่องข้างบนดังกล่าวประกอบด้วย 5 perenggan (ย่อหน้า/paragraf) โดยมี perenggan pertama เป็น **pendahuluan** (คำนำ/การเปิดเรื่อง) มี isi (เนื้อหาหรือเนื้อเรื่อง) 3 perenggan (2-4) ส่วน perenggan ที่ 5 หรือ perenggan สุดท้ายเป็น **penutup** (การปิดเรื่อง/สรุปความ)

Perkataan Baharu Dalam Pelajaran Ini

tani [ta-ni]	(น.) การเพาะปลูก, การเกษตร
petani [pɔ̄-ta-ni]	(น.) เกษตรกร, ผู้เพาะปลูก
pertanian [pɔ̄r-ta-ni-an]	(น.) เกษตรกรรม, การเพาะปลูก
khusus [xu-sus]	(ว.) พิเศษ, เฉพาะ
pasar [pa-sar]	(น.) ตลาด
memasarkan [mɔ̄-ma-sar-kan]	(ก.) ทำการตลาด, ขายในตลาด
hasil [ha-sil]	(น.) ผลผลิต, ผลลัพธ์, ผลกำไร, รายได้
ikan [i-kan]	(น.) ปลา
perikanan [pɔ̄r-i-ka-nan]	(น.) การประมง, การจับปลา
langsung [lanj-sun]	(ว.) โดยตรง, โดยทันที, ทำให้ตลอด, ทำให้บรรลุผล ฯลฯ
guna [gu-na]	(น.) ใช้, จุดมุ่งหมาย คุณค่า, หน้าที่, ผลประโยชน์ ฯลฯ
pengguna [pɔ̄ŋ-gu-na]	(น.) ผู้ใช้, ผู้บริโภค
kenal [kɔ̄-nal]	(ก.) รู้จัก, จำได้, ชื่นเคย
diperkenalkan [di-pɔ̄r-kɔ̄-nal-kan]	(ก.) (ถูก) แนะนำให้รู้จัก
Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan [lɔ̄m-ba-ga. pɔ̄-ma-sa-ran. pɔ̄r-ta-ni-an. pɔ̄r-sɔ̄-ku-tu-an]	= คณะกรรมการกลางการตลาดเกษตรกรรม
hadap [ha-dap]	(ก.) มุ่งหน้าไปสู่, เผชิญหน้า ฯลฯ

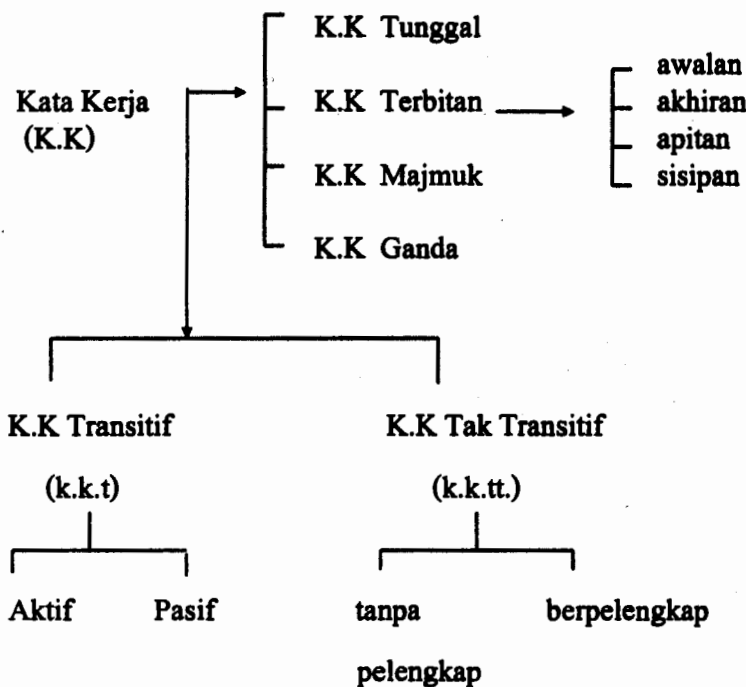
galak [ga-laʔ]	(ก.) กระตุ้น, ผลักดัน, ส่งเสริม,
menggalakkan [mɔŋ-ga-laʔ-kan]	(ก.) ส่งเสริม, สนับสนุน ฯลฯ
terhadap [tɔr-ha-dap]	(ก.) เกี่ยวกับ, เกี่ยวข้อง(กับ), มุ่งไปสู่
lalu [la-lu]	(ก.) ผ่าน, ข้าม, ต่อจากนั้น ฯลฯ
melalui [mɔ-la-lu-i]	(ก.) ผ่าน, ข้าม, (ติด) ตาม, ผจญ ฯลฯ
tindas [tin-das]	(ก.) กดขี่, ทำให้รู้สึกอึดอัด
penindasan [pɔ-nin-da-san]	(น.) การกดขี่, การเอาเปรียบ
elak [e-laʔ]	(ก.) หลีกหนี, หลีกเลี่ยง, ออกห่าง
dielakkan [di-e-laʔ-kan]	(ก.) pasif (ถูก) ทำให้หลีกเลี่ยงไปได้
lenyap [lɔ-nap]	(ก.) หายไปจากสายตา, (นอน) หลับสนิท
dilenyapkan	(ก.) pasif (ถูก) ทำให้ลับไปจากสายตา, หดไป
gantung [gan-tuŋ]	(ก.) แหวน, ห้อย, ขึ้นอยู่กับ
bergantung [bɔr-gan-tuŋ]	(ก.) แหวน, ห้อย, ขึ้นอยู่กับ ฯลฯ
oleh [o-leh]	(บ.) โดย, ผลจากการกระทำ
memperoleh [mɔm-pɔr-o-leh]	(ก.) ได้รับ, สำเร็จ, บรรลุ
dapat [da-pat]	(ก.) สามารถ, ได้รับ
mendapat [mɔn-da-pat]	(ก.) ได้รับ, รับ, ประสบ
pendapatan [pɔn-da-pa-tan]	(น.) รายได้, ผลที่ได้รับ
lumayan [lu-ma-yan]	(ว.) เพียงพอ, ค่อนข้างมาก, ปานกลาง
buka [bu-ka]	(ก.) เปิด, แก่, ปลดปล่อย, กระจายออก
membuka [mɔ m-bu-ka]	(ก.) เปิด, ถอด, ปล่อย ฯลฯ
peluang [pɔ-lu-a-ŋ]	(น.) โอกาส, เหมาะโอกาส
giat [giat]	(ก.) ว่องไว, คล่องแคล่ว, แข็งขัน
bergiat [bɔr-giat]	(ก.) ทำงานอย่างตั้งใจ, ว่องไว, เตรียมพร้อม

niaga [ni-a-ga]	(ก.) ค้าขาย, ทำธุรกิจ
berniaga [bɔ̄r-ni-a-ga]	(ก.) ค้าขาย, ทำธุรกิจ
perniagaan [pɔ̄r-ni-a-ga-an]	(น.) การค้าขาย, การทำธุรกิจ ฯลฯ
usaha [u-sa-ha]	(น.) ความเพียร, ความพยายาม
keusahawanan [kɔ̄-u-sa-ha-wa-nan]	(น.) ความเป็นผู้ที่มีอุตสาหกรรมอย่างมาก
berusaha [bɔ̄r-u-sa-ha]	(น.) ทำงานหนัก, ขยันขันแข็ง
sedia [sɔ̄-dia]	(ก.) ตระเตรียม, เตรียมพร้อม
menyediakan [mɔ̄n-pɔ̄-dia-kan]	(ก.) เตรียมให้พร้อม
patut [pa-tut]	(ก.) เหมาะสม, เหมาะเจาะ, สมเหตุสมผล
berpatutan [bɔ̄r-pa-tu-tan]	(ก.) เหมาะสม, เพียงพอ, โดยเฉลี่ย, ดี ฯลฯ
pasti [pas-ti]	(ว.) ไม่ต้องสงสัย, เหมาะสม, แน่نون
jimat [ʃi-mat]	(ว.) ประหยัด, ระมัดระวังจ่าย
menjimatkan [mɔ̄n-ʃi-mat-kan]	(ก.) ประหยัด, ระมัดระวังจ่าย
belanja [bɔ̄-lan-ʃa]	(ก.) จ่าย, ใช้จ่าย, จ่ายเงิน
perbelanjaan [pɔ̄r-be-lan-ʃa-an]	(น.) ค่าใช้จ่าย
datang [da-taŋ]	(ก.) มา, เริ่มจาก
mendatangkan [mɔ̄n-da-taŋ-kan]	(ก.) นำมา, ส่งมา, ผลิต
faedah [fa-e-dah]	(น.) ผลประโยชน์, ผลกำไร
maka [ma-ka]	(บ.) แล้ว, ต่อจากนั้น, เพราะเหตุนั้น
kerajaan [kɔ̄-ra-ʃa-an]	(น.) รัฐบาล, ราชการ
memperbanyak [mɔ̄m-per-ba-ŋaʔ]	(ก.) ทำให้มากยิ่งขึ้น, เพิ่มมากขึ้น
seluruh [sɔ̄-lu-ruh]	(ว.) ทั้งหมด

2. Tatabahasa

ในบทเรียนนี้จะเรียนไวยากรณ์ของคำกริยา (Kata Kerja = K.K.) คำกริยา คือ คำที่แสดงกริยาอาการต่างๆ หรือ การดำเนินงานสิ่งใดสิ่งหนึ่ง คำกริยาเป็นองค์ประกอบหลักของกริยาวลี (Frasa Kerja = FK) ตัวอย่างคำกริยา เช่น makan, datang, minum, menulis และ dilarang เป็นต้น

คำกริยามีทั้งที่เป็นคำหลักดั้งเดิม (ไม่ต้องเติมอุปสรรคหรือปัจจัย) คำแปลง คำประสม และคำซ้ำ คำกริยาจะแบ่งเป็น 2 ชนิด คือ kata kerja transitif (สกรรมกริยา) และ kata kerja tak transitif (อกรรมกริยา) ดูแผนภูมิประกอบ



2.1 Kata Kerja Tunggal คือคำกริยาที่นำไปเข้าประโยคได้ทันที โดยไม่ต้องเติมอุปสรรค (awalan) คำกริยาชนิดนี้มีอยู่ประมาณ 100 คำ ส่วนมากแล้วเป็นอกรรมกริยา:

ada [a-da]	= มี, อยู่	balik [ba-li?]	= กลับ
bangun [ba-ŋun]	= ตื่น, ลุกขึ้น	datang [da-taŋ]	= มา

duduk [du-du?] = นั่ง, อยู่
 gagal [ga-gal] = สอบตก
 gugur [gu-gur] = ร่วง, หล่น
 hancur [han-čur] = แตกเป็นเสี่ยงๆ, ทะลาย
 ผิดหวัง, เศร้ามาก
 ikut [i-kut] = ติดตาม, เลียนแบบ
 jatuh [ja-tuh] = ตก, หกถล่ม, หล่น, ลด

 ketawa [kə-ta-wa] = หัวเราะ
 kalah [ka-lah] = แพ้

 mandi = อาบน้ำ
 mara [ma-ra] = ก้าวหน้า, รุก คืบหน้า
 อันตราย, หายนะ
 naik [nai?] = ขึ้น, ปีน, กลายเป็น
 pergi = ไป
 rebah [rə-bah] = ต้ม, โคน (คั้นไม้)
 suka [su-ka] = ชอบ, พอใจ
 terbang [tər-baŋ] = บิน
 tidur [ti-dur] = นอนหลับ
 turun [tu-run] = ลง (จากที่สูงสู่ที่ต่ำ)
 tumpah [tum-pah] = หกกระเซ็น, หกรดๆ

diam [di-am] = เงียบ, อาศัย
 gemar [gə-mar] = ชอบมาก, พอใจ
 gelak [gə-la?] = หัวเราะเสียงดัง
 hinggap [hiŋ-gap] = กระโดดจากกิ่ง
 โนนไปกิ่งนี้
 jaga [ja-ga] = เฝ้า, ระวัง, ดูแล
 keluar [kə-lu-ar] = ออกไปข้างนอก,
 ปรากฏ, ออกจาก
 kenal [kə-nal] = รู้จัก, จำได้
 lahir [la-hir] = ให้กำเนิด, สร้าง,
 ผลิต, กระตุ้น, ปรากฏ
 masuk = เข้า, รวม, ใส่, เข้าร่วม
 menang [mə-naŋ] = ชนะ

 nampak [nam-pa?] = เห็น, สังเกต
 pulang [pu-laŋ] = กลับ, กลับบ้าน
 senyum [sɛŋjum] = ยิ้ม
 tahu [ta-hu] = รู้, รับรู้, รับทราบ
 terjun [tər-ʃun] = กระโดด
 tinggal = อยู่, พำนัก, อาศัย
 tumbang [tum-baŋ] = โคน, ล้ม, ล่มสลาย

ดั่งประโยคตัวอย่าง

1. Adik saya belum bangun lagi.
(น้องของข้าพเจ้า/ฉัน/กระผม/ยังไม่ตื่นเลย/สักที)
2. Ali lahir di Narathiwat.
(อาลีเกิดที่นราธิวาส)
3. Pesawat dari Bangkok belum tiba lagi.
(เครื่องบินจากกรุงเทพฯ ยังมาไม่ถึงเลย)

2.2 **Kata Kerja Terbitan** (คำกริยาแปลง) คือ คำกริยาที่มีการแปรรูปโดยการเติม awalan (อุปสรรค) akhiran (ปัจจัย), apitan (อุปสรรคและปัจจัยหรือการเติมหน้า-หลังหรือการประกบ) และ sisipan (การเติมกลางคำหรือการแทรก)

awalan kata kerja (อุปสรรคของคำกริยา) ประกอบด้วย meN-, beR-, teR-, di-, mempeR- และ dipeR- ส่วน akhiran kata kerja (ปัจจัยของคำกริยา) ประกอบด้วย -kan และ -i ส่วน apitan kata kerja (ปัจจัยและอุปสรรค) ประกอบด้วย meN- ... -kan, beR-...-kan, di-...-kan, me-N,...-i, di-...-i, memper-...-kan, memper-...-i, ke-...-an, diper-...-kan และ diper-...-i, ส่วน sisipan kata kerja (การแทรกคำ) ประกอบด้วย การแทรก -el-, -er- และ -em-

ในบทที่ 1 นี้จะกล่าวถึง awalan meN- เพียงรูปเดียว ดังรายละเอียดต่อไปนี้

Awalan meN- (อุปสรรค meN-) เป็นอุปสรรคสำหรับเติมคำกริยากรรตุวาจก (Aktif) ทั้งอกรรมกริยา (ไม่ต้องการกรรม) และสกรรมกริยา (ต้องการกรรม) อุปสรรคชนิดนี้สามารถแปลงหรือเปลี่ยนรูปเป็น 6 รูปด้วยกัน คือ

me-, mem-, men-, meng-, meny- และ menge- จะใช้รูปคำใดนั้น ขึ้นอยู่กับพยัญชนะตัวแรกของรากคำ หรือคำหลัก (kata dasar) ที่นำมาผสมกับอุปสรรค meN- รายละเอียดของการเปลี่ยนรูปอุปสรรค meN- เป็นรูปคำต่างๆ มีดังนี้

2.2.1 **Awalan meN-** เปลี่ยนรูปเป็น **me-** อุปสรรค meN- จะเปลี่ยนรูปเป็น me- เมื่อเติมอุปสรรค meN- หน้าคำที่ขึ้นต้นด้วยพยัญชนะ m, n, ng, ny, r, l, w และ y กล่าวคือ จากการผสมกลมกลืนของหน่วยเสียง N- กับ m, n, ng, ny, r, l, w และ y จะกลายเป็น 0 (ศูนย์) ดังตัวอย่าง เช่น

meN + masak	= memasak	= ปรุงอาหาร, เตรียมอาหาร
meN + nanti	= menanti	= รอ, คอย
meN + nganga	= menganga	= ซ้ำปากกว้าง, หาว
meN + nyanyi	= menyanyi	= ร้องเพลง
meN + rawat	= merawat	= พยาบาล
meN + lawan	= melawan	= แข่งขัน, ต่อสู้
meN + wujudkan	= mewujudkan	= สร้าง, ทำให้เป็นรูปร่างขึ้นมา
meN + yakinkan	= meyakinkan	= รับรองอย่างแท้จริง, ไว้ใจ

2.2.2 **Awalan meN-** เปลี่ยนรูปเป็น **mem-** อุปสรรค meN- จะเปลี่ยนรูปเป็น mem- เมื่อเติมอุปสรรค meN- หน้าคำที่ขึ้นต้นด้วยพยัญชนะ p, b, f และ v โดยปกติแล้ว p และ f จะถูกกลืนหายไปหลังจากการผสมหน่วยเสียงดังกล่าว ดังตัวอย่าง เช่น

meN + pesan	= memesan	= memesan = สั่ง, ฝากสั่งซื้อของ (สิ่งของ)
meN + bawa	= membawa	= นำ, พา, ยก, ไปเป็นเพื่อน, ฯลฯ
meN + fikir	= memfikir	= memikir = คิด, เอาใจใส่
meN + veto	= memveto	= ปฏิเสธ, ยับยั้ง (สิทธิ), ยกเลิก ผลลัพธ์บางอย่าง

อย่างไรก็ตามในบางครั้งหน่วยเสียง /p/ และ /f/ จะไม่ถูกกลืนหายไป ถ้ารากคำคำนั้นเป็นคำที่แปลงแล้ว, หรือเป็นคำขึ้นภาษาต่างประเทศหรือคำที่มีมากกว่า 3 พยางค์ขึ้นไป เช่น

meN + persoalkan	= mempersoalkan (คำแปลง)	= อภิปราย, ถกปัญหา
------------------	--------------------------	--------------------

meN + proses = memproses (คำยืมต่างประเทศ) = ทำอย่างเป็นขั้นตอน
 meN + fitnahkan = memfitnahkan (คำยืมต่างประเทศ) = กล่าวหาทำให้เสียชื่อเสียง

2.2.3 Awalan meN- เปลี่ยนรูปเป็น men- อุปสรรค meN- จะเปลี่ยนรูปเป็น men- เมื่อเติมอุปสรรค meN- หน้าคำที่ขึ้นต้นด้วยพยัญชนะ t, d, c, j, sy และ z โดยปกติแล้ว t จะถูกกลืนหายไป ตัวอย่าง เช่น

meN + tolong = mentolong = menolong = ให้ความช่วยเหลือ
 meN + duka = menduka = ทุกข์ยาก, ลำบากใจ, ทุกข์ใจ
 meN + curi = mencuri = ลักขโมย
 meN + jahit = menjahit = เย็บ
 meN + syaratkan = mensyaratkan = ทำให้เป็นระเบียบข้อบังคับ
 meN + ziarahi = menziarahi = เยี่ยมเยียน

อย่างไรก็ตาม t จะคงรูปพยัญชนะเดิมในกรณีที่รากคำคำนั้นมี 3 พยางค์ หรือมากกว่า, คำแปลง หรือเป็นคำยืมภาษาต่างประเทศ เช่น

meN + terjemahkan = menterjemahkan = คำยืมต่างประเทศที่มี 3 พยางค์ = แปล
 meN + tertawakan = mentertawakan = คำแปลง = หัวเราะ
 meN + skru = menskru = คำยืม = เจาะรูด้วยตะปูควง

อุปสรรค meN- จะใช้กับคำที่ขึ้นต้นด้วย s อีกด้วย ในกรณีที่คำๆ นั้นมี 3 พยางค์, เป็นคำแปลง หรือเป็นคำยืมภาษาต่างประเทศ เช่น

meN + senaraikan = mensenaraikan = (คำ 3 พยางค์) = เขียนรายการ
 meN + seimbangkan = menseimbangkan (คำแปลง) = สมดุล
 meN + strukturkan = menstrukturkan = (คำยืม) = ทำให้เป็นโครงสร้าง

2.2.4 Awalan meN- เปลี่ยนเป็น meny- อุปสรรค meN- เปลี่ยนรูปเป็น meny- เมื่อเติมอุปสรรค meN- หน้าคำที่ขึ้นต้นด้วยพยัญชนะโดยปกติแล้ว s จะถูกกลืนหายไป เช่น

meN + sapu = menyapu = menyapu = กวาด (ด้วยไม้กวาด)
 meN + sumpah = menyumpah = menyumpah = ให้สัตย์ญา, กล่าวคำสัตย์ญา

2.2.5 Awalan meN- เปลี่ยนเป็น meng- อุปสรรค meN- เปลี่ยนรูปเป็น meng- เมื่อเติมอุปสรรค meN- หน้าคำที่ขึ้นต้นด้วย k, g, h, kh, gh, i, e, a, o, u, และ e (เออ)

สำหรับ พยัญชนะ k และ h บางครั้งถูกกลืนหายไป บางครั้งก็คงรูปเดิมไว้ เช่น

meN + kayuh = mengkayuh = mengayuh = พายเรือ, ขี่จักรยาน
 meN + goreng = menggoreng = ทอด, ผัด
 meN + hantar = menghantar = ส่ง, ส่งให้, ส่งไป, ไปด้วยกัน
 meN + khususkan = mengkhususkan = เฉพาะเจาะจง, เป็นพิเศษ
 meN + ghairahkan = mengghairahkan = ประารถนา/ต้องการอย่างแรงกล้า
 meN + ikat = mengikat = มัด, ผูก, รัด
 meN + elak = mengelak = หลีกเลี่ยง, ละเว้น
 meN + ambil = mengambil = หยิบ, ถือ, เอา
 meN + olah = mengolah = คัดแปลง
 meN + ulang = mengulang = ทบทวน, ตรวจสอบ
 meN + embun = mengembun = ตากน้ำค้าง

โดยปกติแล้วพยัญชนะ k จะถูกกลืนหายไปแต่ k จะคงรูปเดิม ถ้าคำนั้นเป็น คำแปลง, คำสามพยางค์หรือมากกว่า 3 พยางค์ หรือเป็นคำที่ยืมมาจากภาษาต่างประเทศ เช่น

meN + kebumikan = mengkebumikan = (คำแปลง) = ฝังศพ
 meN + keroyok = mengkeroyok (คำ 3 พยางค์) = ชูโจมเข้าไปในฝูงชน
 meN + kategori = mengkategorikan = (คำยืม) = แบ่งเป็นประเภท

2.2.6 Awalan meN- เปลี่ยนเป็น menge- อุปสรรค meN- เปลี่ยนรูปเป็น menge- เมื่ออุปสรรค meN- ผสมกับคำที่เป็นพยางค์เดียวทั้งคำมูลของตัวเอง และคำที่ยืมมาจากภาษาต่างประเทศ เพื่อให้เกิดสมดุลในเสียงของคำ เสียง/อ/จึงถูกเพิ่มเข้าไปกลายเป็น menge- [mɔ-ŋə] เช่น

meN + cat	= mengecat	= ทาสี
meN + lap	= mengelap	= เช็ดด้วยผ้า
meN + had	= mengehadkan	= จำกัด (จำนวน)
meN + khaskan	= mengekhaskan	= ทำ (เตรียม) ให้เป็นพิเศษ

(i) หน้าที่ของ Awalan meN- อุปสรรค meN- ที่ใช้กับคำกริยาจะแสดงหน้าที่ว่า ประธานเป็นผู้กระทำกริยาอาการในประโยค เป็นการกระทำอย่างตั้งใจจงใจให้เกิด ไม่ว่าจะ มีกรรมหรือไม่มีก็ตาม โดยสรุปแสดงสภาพ/อาการของการกระทำอันใดอันหนึ่ง

(ii) ความหมาย จากหน้าที่ของอุปสรรค meN- สามารถสรุปความหมายของการ ใช้อุปสรรค meN- ได้เป็น 8 ประการ คือ

1. แสดงการกระทำอย่างตั้งใจ เช่น

Dia membaca buku di bilik itu. = เขาอ่านหนังสืออยู่ในห้องนั้น

Bapa saya memberi wang sebanyak dua ringgit kepada saya.

= พ่อของฉันให้เงินจำนวน 2 เหรียญ (ริงกิต) แก่ฉัน

2. แสดงการใช้เครื่องมือชนิดใดชนิดหนึ่ง เช่น

Sawitri menyapu bilik datuknya. = สาวตรีกวาดห้องของปู่ของเธอ

Mereka menggantung gambar-gambar itu untuk dilekatkan di dalam

buku. = เขาทั้งหลายตัดรูปภาพเหล่านั้นสำหรับ (ถูก) ติดในหนังสือ

3. แสดงผลการกระทำอย่างใดอย่างหนึ่ง เช่น

Kucing mengiau. = แมวร้องเหมียวๆ

Kanak-kanak itu menjerit bila ditinggalkan oleh emaknya.

= เด็กๆ เหล่านั้นกรี๊ดร้องเมื่อแม่จากไป (เมื่อถูกแม่ทิ้งไป)

4. แสดงพฤติกรรมหรือกำลังกระทำ เช่น

Dia hanya pandai menyanyi dalam bilik mandi.

= เขาเก่งแต่ร้องเพลงในห้องน้ำเท่านั้น

Budak itu menangis kerana lapar. = เด็กคนนั้นร้องไห้เพราะว่าหิว

5. แสดงทิศทาง, สถานที่, วัตถุประสงค์ เช่น

Kapal terbang itu mendarat dengan selamat.

= เครื่องบินลำนั้นบินสู่พื้นดินอย่างปลอดภัย

Musim durian telah menghujung. = ฤดูทุเรียนใกล้จะหมด

6. แสดงความหมายเปรียบเทียบ, ประหนึ่งว่า, ราวกับ เช่น

Usman membisu sahaja bila ditanya. อูสมานนิ่งเหมือนใบ้เมื่อถูกถาม

Murid-murid itu menikus bila guru besar lalu.

= นักเรียนเหล่านั้นกลัวเหมือนหนูเมื่อครูใหญ่เดินผ่าน

7. แสดงความหมายเปรียบเทียบลักษณะต่างๆ กรณีนี้จะเป็นคำกริยาที่มา

จากคำ Adjektif เช่น

Bentuk bangunan itu memanjang sahaja. อาคารหลังนั้นรูปร่างยาว

Air laut membiru. = น้ำทะเลเป็นสีฟ้า/น้ำเงิน

8. แสดงความหมายเป็นจำนวนนับหนึ่งสองสาม หรือเป็นจำนวนตามตัวเลข

เช่น Dia pening dan setiap benda yang dilihatnya mendua.

= เขาเวียนศีรษะและทุกสิ่งที่เขาเห็นกลายเป็นสอง

(iii) บทสรุป

การเรียนรู้เรื่อง awalan meN- จะช่วยให้ท่านรู้จักใช้คำกริยาได้ถูกต้อง และสามารถหาความหมายของคำที่เราต้องการทราบได้จากพจนานุกรม (Kamus) เนื่องจากการ

จัดลำดับคำในพจนานุกรมภาษามลายูเป็นการจัดลำดับรากคำหรือคำหลัก มิได้จัดตามลำดับคำที่เติมอุปสรรค ตัวอย่าง เช่น ถ้าท่านต้องการทราบความหมายของ **memanjang** ท่านจะต้องเปิดพจนานุกรมที่ **panjang** คือเปิดที่หน้าพยัญชนะ **p** มิใช่หน้าพยัญชนะ **m** เพราะเมื่อเติมอุปสรรค **meN-** หน้าคำที่ขึ้นต้นด้วย **p** แล้ว **meN-** จะกลายเป็น **mem-** และ **p** ยังถูกกลืนเสียงหายไปอีกด้วย

ตัวอย่างการอธิบายความหมายของรากคำหรือคำหลัก **ajar** จาก **Kamus Pelajar Bahasa Malaysia (1987:7)** ดังนี้

ajar = สอน, berajar = ได้รับการสอน, belajar = เรียน,
 mengajar = สอน, mengajarkan = สอนบทเรียนให้แก่, mempelajari = ศึกษาค้นคว้า,
 ajaran = ความรู้, บทเรียน, pelajaran = บทเรียน, การศึกษา,
 berpelajaran = มีการศึกษา, pengajaran = การสอน, วิธีสอน,
 pelajar = นักศึกษา, terpelajar = มีการศึกษา pengajar = ผู้สอน

3. Peribahasa

3.1 **ambil berat** [am-bil-bò-rat] = memberi perhatian serious (ให้ความเอาใจใส่)

Cik Rosani **mengambil berat** kepada Halim kerana dia seorang anak yatim.

(คุณโรซานี้ให้ความเอาใจใส่ต่อฮาติม เพราะว่าเขาเป็นเด็กกำพร้า)

3.2 **hidung tinggi** [hi-dun-ting-gi] = sombong (เย่อหยิ่ง, ะโส)

Gadis yang **hidung tinggi** itu anak siapa?

(เด็กสาวที่หยิ่งยโสคนนั้น ลูก(ของ)ใคร)

3.3 **air tenang jangan disangka tiada buaya.** [ai-r/tò-nan-ja-ŋan/di-san-ka/ti-a-da/

bu-a-ya] (น้ำนิ่งอย่าคิดว่าจะไม่มีจระเข้) Walaupun dia itu pendiam bukannya

dianggap dia penakut kerana **air tenang jangan disangka tiada buaya.**

3.4 **bagai ayam bertelur di padi.** [ba-gai/a-yam/bɔr-tɔ-lur/di/pa-di]

(คนที่อยู่อย่างสบายหรูหรา) Salini sangat beruntung menjadi anak angkat orang kaya yang pemurah itu. Hidupnya **bagai ayam bertelur di padi.**

4. บทสรุป

ในบทเรียนนี้ท่านได้เรียนรู้เกี่ยวกับคำกริยาชนิดต่างๆ ทั้งชนิดที่เป็นคำหลักดั้งเดิม (kata kerja tunggal) และคำกริยาที่ลงอุปสรรค meN- แล้วสามารถแปรรูปเป็น me-, mem-, men-, meny-, meng- และ menge- พร้อมทั้งวิธีใช้และความหมาย อีกทั้งสามารถใช้พจนานุกรมภาษามลายูเป็น

5. การประเมินผลท้ายบทเรียน

5.1 ให้ฝึกอ่านออกเสียงเรียงความเรื่อง “Pentingnya Pasar Tani kepada Masyarakat”

5.2 ให้ฝึกแปลเรียงความ (ฝึกปากเปล่า) เรื่อง “Pentingnya Pasar Tani kepada Masyarakat”

5.3 Jawab soalan-soalan yang berikut dengan fakta-fakta yang diberikan dalam judul 1 (karangan) (ให้ฝึกตอบคำถามจากเรียงความในข้อ 1 ดังต่อไปนี้)

5.3.1 Apakah yang dinamakan pasar tani?

5.3.2 Siapakah memperkenalkan pasar tani kepada masyarakat?

5.3.3 Mengapa petani memperoleh pendapatan yang lumayan?

5.3.4 Bagi para pengguna, apa faedah yang mereka mendapat dari pasar tani?

5.3.5 Mengapa kerajaan berusaha memperbanyak pasar tani di seluruh negara?

5.4 Berikan kata-kata dasar serta makna dari perkataan-perkataan yang berikut: (จงบอกรากพร้อมความหมายของคำต่อไปนี้)

memasarkan, pertanian, perikanan, pengguna, diperkenalkan, menggalakkan, penindasan, dilenyapkan, bergantung, berpatutan.

5.5 พิกทำแบบพิกหัดการใช้อุปสรรค meN- คังต่อไปนี้)

- 5.5.1 Saya ingin (jadi) anggota tentera.
- 5.5.2 Noraini (tonton) wayang gambar dengan adiknya.
- 5.5.3 Saya akan (temuinya) di perhentian bas.
- 5.5.4 Saya (pinjam) novel itu daripada Zaidi.
- 5.5.5 Kami akan (sertai) perkhemahan itu.
- 5.5.6 Dia belum (balas) surat rakannya.
- 5.5.7 Rosani akan (bakar) sampah sarap di belakang rumah.
- 5.5.8 Kita tidak perlu (cari-cari) kesalahan orang.
- 5.5.9 Mereka tidak akan (ulang) perbuatan itu.
- 5.5.10 Kita perlu (patuhi) peraturan universiti.
- 5.5.11 Anda sudah (siram) sayur-sayuran itu?
- 5.5.12 Anda akan (capai) kejayaan jika rajin berusaha.
- 5.5.13 Engkau tidak harus (bazirkan) wangkau itu.
- 5.5.14 Beliau akan (kunjungi) kampung itu.
- 5.5.15 Saudara patut (laksanakan) tugas itu segera.
- 5.5.16 Engkau jangan (abaikan) masa lapang.
- 5.5.17 Dia akan (siapkan) lukisan ini.
- 5.5.18 Doktor Asmi (rawat) pesakit itu.
- 5.5.19 Orang itu (larang) kami (masuk) ke bilik itu.
- 5.5.20 Aziz (minta) Usman (tunggunya) di perhentian bas.

6. เฉลยแบบประเมินผลท้ายบท

Jawapan-Jawapan dalam judul 5.3 adalah yang berikut:

6.1.1 Pasar tani ialah tempat yang khusus bagi petani memasarkan hasil pertanian dan perikanan mereka secara langsung kepada pengguna.

6.1.2 Pihak Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan (FAMA) memperkenalkan pasar tani kepada masyarakat.

6.1.3 Petani memperoleh pendapatan yang lumayan kerana melalui pasar tani, petani tidak perlu bergantung kepada orang tengah untuk memasarkan hasil-hasil pertanian mereka.

6.1.4 Bagi para pengguna, mereka mendapat sayur-sayuran dan ikan yang segar dengan harga yang berpatutan, oleh itu mereka dapat menjimatkan perbelanjaan.

6.1.5 Kerajaan berusaha memperbanyak pasar tani di seluruh negara kerana pasar tani banyak mendatangkan faedah kepada pengguna dan petani.

6.2 Jawapan-Jawapan dalam judul 5.4 adalah yang berikut:

memasarkan	= pasar	= ตลาด
pertanian	= tani	= เพาะปลูก, การเกษตร
perikanan	= ikan	= ปลา
pengguna	= guna	= ลูกค้า, ประชาชน ใ้
diperkenalkan	= kenal	= รู้จัก
menggalakkan	= galak	= กระตุ้น, สนับสนุน
penindasan	= tindas	= ครอบงำ, กดขี่
dilenyapkan	= lenyap	= หมดไป, หายไป
bergantung	= gantung	= แหวน, ขึ้นอยู่กับ
berpatutan	= patut	= เหมาะสม, สมเหตุสมผล

6.3 Jawapan-Jawapan dalam judul 5.5 adalah yang berikut:

- 6.3.1 Saya ingin **menjadi** anggota tentera.
- 6.3.2 Noraini **menonton** wayang gambar dengan adiknya.
- 6.3.3 Saya akan **menemuinya** di perhentian bas.
- 6.3.4 Saya **meminjam** novel itu daripada Zaidi.
- 6.3.5 Kami akan **menyertai** perkhemahan itu.
- 6.3.6 Dia belum **membalas** surat rakannya.
- 6.3.7 Rosani akan **membakar** sampah sarap di belakang rumah.
- 6.3.8 Kita tidak perlu **mencari-cari** kesalahan orang.
- 6.3.9 Mereka tidak akan **mengulang** perbuatan itu.
- 6.3.10 Kita perlu **mematuhi** peraturan universiti.
- 6.3.11 Anda sudah **menyiram** sayur-sayuran itu?
- 6.3.12 Anda akan **mencapai** kejayaan jika rajin berusaha.
- 6.3.13 Engkau tidak harus **membazirkan** wangkau itu.
- 6.3.14 Beliau akan **mengunjungi** kampung itu.
- 6.3.15 Saudara patut **melaksanakan** tugas itu segera.
- 6.3.16 Engkau jangan **mengabaikan** masa lapang.
- 6.3.17 Dia akan **menyiapkan** lukisan ini.
- 6.3.18 Doktor Asmi **merawat** pesakit itu.
- 6.3.19 Orang itu **melarang** kami masuk ke bilik itu.
- 6.3.20 Aziz **meminta** Usman **menunggunya** di perhentian bas.